



# The Dean Burgon Society News

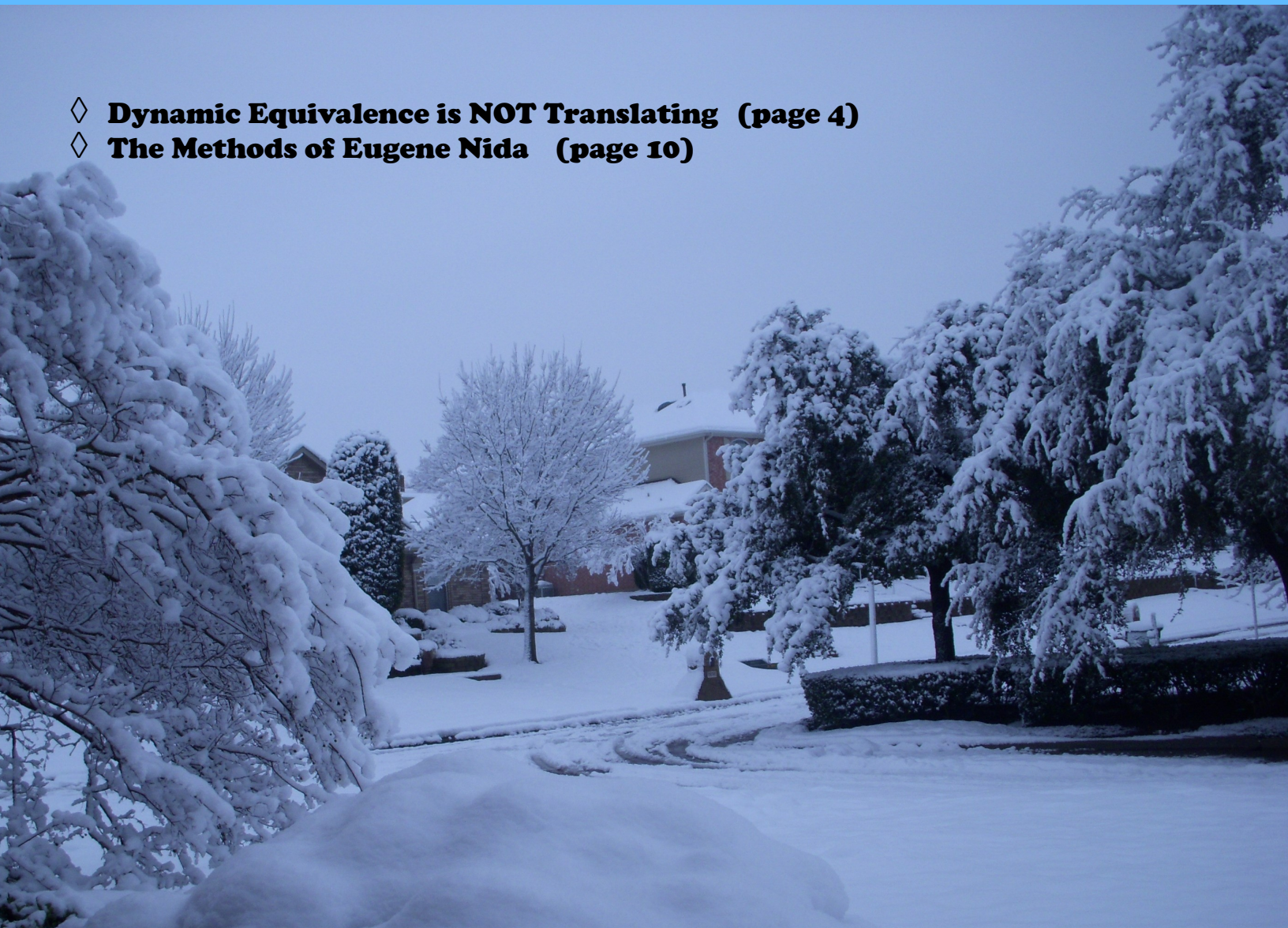
IN DEFENSE OF TRADITIONAL BIBLE TEXTS

February 2019 — Issue 115

**“Redeeming the time, because the days are evil”** (Ephesians 5:17).

## A New Year Always Precipitates New Opportunities

- ◇ **Dynamic Equivalence is NOT Translating (page 4)**
- ◇ **The Methods of Eugene Nida (page 10)**



**THE DEAN BURGON SOCIETY** proudly takes its name in honor of John William Burgon (1813-1888), the Dean of Chichester in England, whose tireless and accurate scholarship and contribution in the area of New Testament Textual Criticism; whose defense of the Traditional Greek New Testament Text against its many enemies; and whose firm belief in the verbal inspiration and inerrancy of the Bible; we believe, have all been unsurpassed either before or since his time.

# The Dean Burgon Society News



## A New Year Brings Challenges and Opportunities

By Pastor D. A. Waite, Th.D., Ph.D., DBS President

Greetings From Pastor D. A. Waite, Th.D., Ph.D., DBS President

**Another Year is Here.** Though 2019 is a New Year, there is not too much that is new in the battle for our Bibles in all the languages of the world. The same battle of Truth versus Error rages on all around our world. The battle is against our English King James Bible, and all the very few other accurately translated Bibles in other languages.

**The Two Major Lines Of Original New Testament Greek Words Remain As Well As The Old Testament Hebrew And Aramaic.** The line of N.T. Greek manuscripts from Antioch is still the correct, proper, and accurate line. The line of N.T. Greek manuscripts from Alexandria, Egypt is still the incorrect, improper, and inaccurate line.

**Over 99% Of The Modern New Testament Translations In All The Languages Of The World Are Based On The False Alexandria Greek Textual Line.** Why is this true in 2019? Because these false and fake Greek manuscripts and translations from the Alexandrian line make

the publishers more money than translations from the true and valid Antioch line of Greek manuscripts. Also, the churches, schools, Bible institutes, Bible colleges, and theological seminaries have been taught and are continuing to teach that these false Greek words from the Gnostic and Critical Greek sources are correct. Yet these places teach that these false manuscripts make up less than 1% of the surviving manuscripts and the true and Traditional Received Greek manuscripts make up over 99% of the surviving manuscripts.

**These Two Positions Are Not Taught In These Churches And Schools.** It would seem like there should be an openness and fairness to be taught on this subject, but in many (if not most or all cases) only the false and improper position is taught as the ONLY and BEST position to believe. This does not qualify as proper "education" for truth, but is, indeed, indoctrination of error.

**We Invite You To Attend Our 41st Annual Dean Burgon Society Conference Wednesday And Thursday, July 24-25, 2019.** The 2019 DBS Conference will be held in the Gatewood Baptist Church, in Garland, Texas. For further information on the address and other details, please phone Pastor Jose Moreno. His phone number is (972)240-8515. I hope to see you at our DBS Conference either in person, or by the internet.

In Christ,

Pastor D. A. Waite, Th.D., Ph.D.  
DBS President for the past 40 years

### THE DEAN BURGON NEWS

Published by  
The Dean Burgon Society

D. A. Waite, President & DBSN Editor  
R. J. Barnett, Vice President Emeritus  
K. D. DiVietro, Vice President & Secretary  
D. S. Waite, Vice President, Treasurer & DBSN Managing Editor  
B. D. Shepherd, DBSN Editor

PO Box 354, Collingswood, NJ 08108  
All gifts to Dean Burgon Society are Tax Deductible  
[www.DeanBurgonSociety.org](http://www.DeanBurgonSociety.org)



**Cover photo: a beautiful, uncommon winter scene in Garland, Texas**

## Greek Word Study

Brian D. Shepherd

Κῆτος (kā'-tos)

Found 1 time in the Bible  
Translated as "whale's"

*"For as Jonas was three days and three nights in the whale's belly; so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth."*  
Matthew 12:40

**BlueLetterBible.org:** a sea monster, whale, huge fish; **Vine's Expository Dictionary:** denotes a huge fish, a sea monster. **Strong's Exhaustive Concordance of the Bible:** a huge fish (as gaping for prey): - whale

The Greek word κῆτος, which is translated as "whale's" in the King James Bible is an accurate translation. However, most people today see a humpback, killer, sperm or blue whale in their mind's eye when they read that Jonah was swallowed by a whale. This is unfortunate, because the whale class *mammalia* includes most exceptionally large animals that inhabit the ocean. This includes sea monsters.

In fact, Pliny the Elder (AD 23-79) referred to a large sea creature that washed up on the shores of Joppa during his day (not specifically Jonah's day, but years later during Pliny's lifetime). He wrote this about the animal (translated by Dr. Bill Cooper):

*"The bones of this monster, to which Andromeda was said to have been exposed, were brought by Marcus Scaurus from Joppa in Judea during his aedileship and shown at Rome among the rest of the amazing items displayed. The monster was over forty feet long, and the height of its ribs was greater than that of Indian elephants, while its spine was 1 ½ feet thick."*

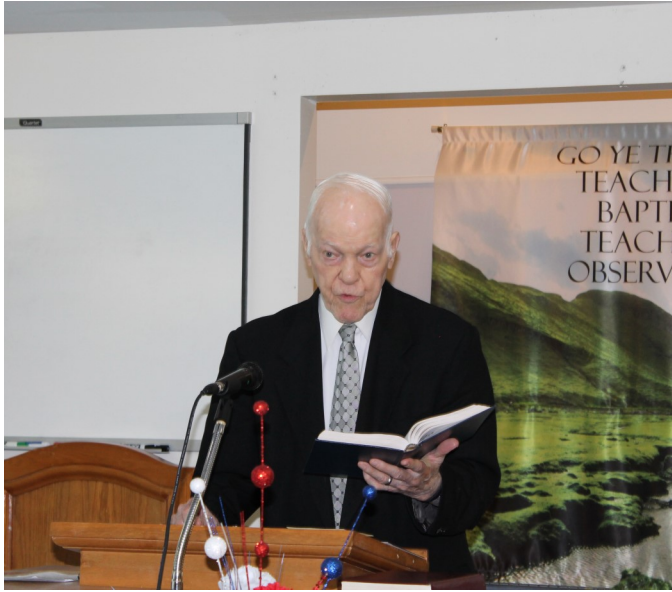
This is one example of many proving that sea monsters were commonly known in that day (and before that time) and that they could be quite large. The *kētos* was specifically described by ancient Greek writers as a "dog-headed sea dragon." The Greeks used different words to describe other specific whales or sea monsters. These animals included the *therion* (a word the apostle John used in Revelation to describe a beast rising out of the sea), the *hippokampos*, and *nahiru* (a blower). The *nahiru* actually sounds more like what comes to my mind's eye when I think of a whale. But now, when I think of Jonah's great fish, I think of the *kētos*, which Jesus called it in Matthew 12:40. He ought to know what it was, since He is God. This word study is just one example why it behooves the diligent student to look behind the meaning of English words that are translated from the Greek into the King James Bible. It builds our faith with evidence of things not seen.

## In This DBS NEWS

The New Year	2
Greek Word Study	3
Dynamic Equivalence is NOT Translating	4
The DBS Executive Committee	4
DBS 2019 Conference Registration	5
41st DBS Conference invitation	6
The DBS Advisory Council	6
Book Review	9
The Methods of Eugene Nida	10
DBSN Subscription form	11
DBS Spotlight	13
Prayer Requests	14
2019 Message Book	15
The Articles of Faith of the DBS	16



**Pastor D. A. Waite, Th.D., Ph.D. is President of the Dean Burgon Society. He has held that position since 1978. Under his leadership, the Dean Burgon Society has defended the preserved Words of God and provided many publications to pastors, missionaries, and students for study.**



The superior translation technique of the King James translation employed what we call both the verbal equivalence and formal equivalence. They avoided what we call dynamic equivalence.

We believe, and the King James translators believed, that what God wants is for His people to have His Words and to “*desire the sincere milk of the Word that ye may grow thereby.*” We NEED GOD’S WORDS. In our Bibles, we don’t need man’s words in place of God’s Words for the translation. Commentaries, preachers and teachers are helpful, but primarily, we need the pure, sincere milk of the Words of God so we will grow up in Christ. Peter also says, “*Grow in grace and in the knowledge of our Lord Jesus Christ.*” The method of growth is by the use of the Word of God so it is very important for us to know what God’s Words are, to grab on to them, to believe them, to let them sink into us, to practice them, and to live by them so we can be mature, grown-up, able to witness, and do God’s will.

Now the problem with all these other versions (including the NIV, NASV, NKJV, and the rest) is that they have purposefully selected a non-verbal equivalence type of translation, a non-formal equivalence type of translation, and a non-literal equivalence type of translation. Instead, to a greater or lesser extent, they have purposely adopted a dynamic equivalence type of translation. “*Dynamic*” implies “*change*” or “*movement.*” These various versions take a sort of idiomatic rendering from Hebrew or Greek into English. It is idiomatic in the sense that they didn’t take a word-for-word method (even when it made good sense), trying to make the words in the Hebrew and Greek equal to the words in English. They added to what was there, changed what was there and/or subtracted from what was there. If it was a question they might have made a statement, left out words, and so on. They didn’t care. Paraphrase is another word for it. Of course, the Living Version is in the lead as far as paraphrase is concerned.

[*Dynamic Equivalence* continued on page 7]

**The Dean Burgon Society  
Executive Committee**

- Robert J. Barnett (Emeritus— Michigan)
- David C. Bennett — Australia
- D. L. Cooper — Georgia
- Edward E. DeWitt — Illinois
- Kirk D. DiVietro — Massachusetts
- Ted Grasser — North Carolina
- J. David Hollowood — Pennsylvania
- Jack A. Moorman — England
- Kenneth Rainey — South Carolina
- Daniel S. Waite — New Jersey
- D. A. Waite — New Jersey
- Rob Winograd — Illinois
- Samuel Yun — Korea

**All gifts to Dean Burgon Society are Tax Deductible**  
 PO Box 354, Collingswood, New Jersey 08108  
 Phone: (856) 854-4452 ~ Fax: (856) 854-2464 ~ email: DBS@DeanBurgonSociety.org



**For the word of the LORD is right; and all his works are done in truth.**

Psalm 33:4

## עָכָר or עָכֹר

Brian D. Shepherd

In Joshua 7, Achan is caught having taken the accursed thing at the first battle of Ai. Israel paid a price to the tune of a loss of 36 dead warriors and by much discouragement in the army. Achan ended up being stoned to death, because of the trouble that he brought to Israel.

The critics like to suppose that the Valley of Achor where Achan was stoned was misspelled as Achor, due to a copyist's error, but God's Word is perfect and without errors. Achan's very name is a proper noun meaning "troubler."

The word Achar is also a noun and it means "trouble" as well. So the Troubler was stoned in the Valley of Trouble. It is merely a pun of sorts. It is similar to an English school yard rhyme such as Hannah Banana, or your pal Hal, except in Hebrew rhymes don't define poetry. Hebrew poetry involves symmetry in thoughts, concepts, or ideas. They can be similar or opposite. In this case it's a symmetry of similarity: Achan was stoned in the Valley of Achor. And so, once again, the Masoretic Hebrew text is shown as a dependable text.

### Registration Form

Please fill out this registration form and either mail it to the Dean Burgon Society, PO Box 354, Collingswood, New Jersey, 08108, or fax it to 856-854-2464, or if you desire phone it in at 856-854-4747

Please check the box to the left if you desire to stay on the grounds for any meals that might be served. Lord willing, meals will be provided.

I have checked the boxes below beside the sessions I am planning on attending. (All women are welcome to attend the Ladies' meeting and all men are welcome to attend the Executive Committee meeting.)

Wednesday July 24, 2019	Thursday July 25, 2019
<input type="checkbox"/> 9:00 AM DBS Ladies' Meeting:	
<input type="checkbox"/> 9:00 AM Executive Committee:	<input type="checkbox"/> 9:00 AM – 12:00 PM Session 3:
<input type="checkbox"/> 2:00 PM – 5:00PM Session 1:	<input type="checkbox"/> 2:00 PM – 5:00 PM Session 4:
<input type="checkbox"/> 7:00 PM – 9:00 PM Session 2:	<input type="checkbox"/> 7:00 PM – 9:00 PM Session 5:

Name: \_\_\_\_\_

Names of others family members attending: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City/State/Zip: \_\_\_\_\_

Phone Number: \_\_\_\_\_

E-Mail Address: \_\_\_\_\_

Name of Your Church: \_\_\_\_\_

Name of Your Pastor: \_\_\_\_\_

# July 24-25, 2019

## Gatewood Baptist Church

4919 Gatewood Road, Garland, TX 75043

Pastor Jose Moreno  
JFMorenoJr@icloud.com

Phone: 972-240-8515 — WEB: GatewoodBC.org

### 41st Annual DBS Conference



**Watch ye, stand fast in the faith, quit you like men, be strong.**

1 Corinthians 16:13

# 41st Annual DBS Conference

## Gatewood Baptist Church—Garland, Texas



Gatewood Baptist Church will be hosting the 41st annual DBS conference on July 24-25, 2019. The church is located at 4919 Gatewood Rd., Garland, Texas 75043. The church phone number is 972-240-8515. The pastor's e-mail address is:

JFMorenoJr@icloud.com.

Pastor Jose Moreno wishes to extend a warm welcome to all attendees. He said he is looking forward to the good fellowship with like-minded brethren. Brother Moreno and his wife, Elaine, have four children with one (Seth) still at home. He is passionate about sharing God's Word as God would have him deliver it and for building up the body of believers that God has given to him to shepherd.

The church intends to supply two meals on each day of the conference: lunch and dinner. Attendees will be on their own for breakfast. However, if attendees stay at the Quality Inn &



Suites nearby, breakfast will be provided as part of the hotel fare. The church is located approximately 10 minutes from the hotel.

Gatewood Baptist Church has a projector mounted on the ceiling, a pull down projector screen, and a church provided laptop for any presenter who would like to bring a PowerPoint presentation on a thumb drive to enhance his presentation. There is a sound booth for Pastor Daniel Waite and his helpers to manage the live streaming and recordings. Lastly, there are multiple air conditioners that support the cooling of the church, which is critically important in the July Texas heat.

The church hosted the 2015 DBS conference with an excellent attendance and many books being sold, good questions asked, and good conversations about truth on various topics between meetings. That meeting was the first time DBS had met in Texas or west of the Mississippi. All members should do their best to contact friends and acquaintances about the 2019 meeting and invite them out.

**It would be wise to make reservations at a hotel soon. DBS has made arrangements for a group rate with the Quality Inn & Suites at \$70 night (details elsewhere in this issue).**

### The Dean Burgon Society Advisory Council

Don Boys—Georgia  
Jacob Gromer — Texas  
James Grumblatt — Michigan  
LB Haws — Colorado  
Stephen Hollowood — Pennsylvania  
James Johnson — Texas  
Jeffrey Khoo — Singapore  
Brian Shepherd — Texas  
William Sheppard — New Jersey  
Christian Spencer — New Jersey  
Edward Smith — Virginia  
John Watkins — New Jersey

**All gifts to Dean Burgon Society are Tax Deductible**

PO Box 354, Collingswood, New Jersey 08108  
Phone: (856) 854-4452 — Fax: (856) 854-2464  
email: DBS@DeanBurgonSociety.org

**“Nobody ever outgrows Scripture; the book widens and deepens with our years.”**

Charles Spurgeon

[*Dynamic Equivalence* continued from page 4]

Dynamic Equivalence is diabolical. It is diabolical because we believe that Satan is at the root of it. God is very clear about the way He wants His Words to be believed by us. Every Word of God is important. *“Man shall not live by bread alone but by EVERY WORD that proceedeth out of the mouth of God.”* We believe that words are important. The dynamic equivalence people do not believe this.

Satan began dynamic equivalence in the Garden of Eden. If you’ll notice in Genesis 3:1, the serpent was the agent Satan used to defeat Eve, and then Adam. He was, and is, a very clever deceiver and manipulator. And he used the dynamic equivalence method of understanding and translating the Words of God. That is, he made a loose paraphrase of what God’s words were to Eve and Adam.

The modern history of dynamic equivalence began with Eugene Nida. He was the man who was with the Wycliffe Bible Translators, the American Bible Society, and the United Bible Society. He popularized this dynamic equivalence method which now is used throughout the world. From the time Eugene Nida began introducing this poison of dynamic equivalence into the translation system, all the versions— using this system, to a greater or lesser degree— have been perversions. This man is the expert perverter of the Scriptures and the perversion is dynamic equivalence. It is diabolical to the core, adding to the Words of God all over the world, changing the Words of God all over the world, and subtracting from the Words of God all over the world in every language you can think of because he says, “Let’s change it.”

Even Bible-believing Fundamentalists have accepted dynamic equivalence and have adopted it as their own, instead of translating God’s Words properly. He are some of the published works by Nida and others using the dynamic equivalence method:

(1.) In 1947, Eugene Nida wrote the book, Bible Translating, published by the United Bible Society (UBS) of London.

(2.) In 1950, Nida wrote an article, “*Translation or Paraphrase*” which appeared in “The Bible Translator” (TBT).

(3.) In 1952, Nida wrote “*A New Methodology in Biblical Exegesis*” in TBT.

(4.) In 1955, Nida wrote “*Problems in Translating the Scriptures*” in TBT.

(5.) In 1959, Nida wrote “*Principles of Translating as Exemplified by Bible Translating*” in TBT.

(6.) In 1960, Nida wrote Message and Mission published by Harper Brothers.

(7.) In 1961, Nida wrote “*New Help for Translators*” in TBT. [ *It’s not a help; it’s a hinderance; it’s a disgrace* ]

(8.) In 1964, Nida wrote “*Toward Science for Translating*” published by E.J. Brill in Netherlands.

(9.) In 1966, Nida wrote “*The Bible Translator’s Use of Receptor Language Texts*” published by TBT.

(10.) In 1969, Nida wrote “*Theory and Practice of Translation*” also published in Netherlands.

(11.) In 1966, “*Good News for Modern Man*” came out using the dynamic equivalence method. They take out the blood of Christ and change it by the method of dynamic equivalence to “death,” “sacrifice,” or some other word. But haima in he Greek means “blood.” There’s no way to get around it.

(12.) In 1975, the World Council of Churches at [ *Dynamic Equivalence* continued on page 8 ]

Gifts To The  
Dean Burgon Society  
Are Tax Deductible

**But sanctify the Lord God in your hearts: and be ready always to give an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:**

1 Peter 3:15

Nairobi adopted this same method. This is an apostate, Communist-led, Modernist-led, heretic-led, Council of Churches that finances terrorists to kill, maim, and torture in Africa and other places. This World Council of Churches adopted dynamic equivalence as the method of translation. They followed the devil. They followed Eugene Nida. They followed the United Bible Society and the American Bible Society.

(13.) In 1978, the New International Version came out and used this method. They pride themselves on using the diabolical method of dynamic equivalence - - not a word-for-word equivalence, not verbal or formal equivalence, but dynamic equivalence.

(14.) In 1983, "By the Word" was published by the Association of Baptists World Evangelism (ABWE). "By the Word" is written by Lynn Silvernale. It's called [subtitle] "*The Priority and Process of Bible Translation.*" She quotes Eugene Nida over and over. He is an apostate who doesn't believe that the Bible is inerrant and infallible.

We said the King James Bible uses the best and most proper Hebrew text of the Old Testament and the best and most proper Greek text of the New Testament. But, you know, if you take a dynamic equivalence approach to translation - that is, the forms and the words being rendered from Hebrew or Greek into English as closely as possible - if you take the position that it really doesn't matter what the words are, what difference does it make which text you use? What difference does the Greek or Hebrew text make? You can change it any time you wish. If you can add to it any time

you wish, subtract from it any time you wish, and change it any time you wish, who cares about the text you start with, whether it's the proper one or not? Who cares about the quality of the translators and their ability and credentials to translate properly from Hebrew or Greek into English? You don't need any degrees or education to add, subtract, or change the Words of God like the Devil did in the Garden of Eden. If Satan could do it, anybody could do it.

That is the saddest thing in the whole picture of our modern versions and in the whole translation and version problem. All of it is hypothesis and guesswork by men. Anything they want to come up with is right. We should keep the King James Bible as our standard because of its excellency, and its correspondence with the Hebrew and Greek. It does correspond because it rejects dynamic equivalence.

[Excerpted with permission from Defending the King James Bible: A Fourfold Superiority, chapter IV, by Dr. D.A. Waite]

**View the Annual  
DBS Conferences  
online or on DVD.**

[www.DeanBurgonSociety.org](http://www.DeanBurgonSociety.org)

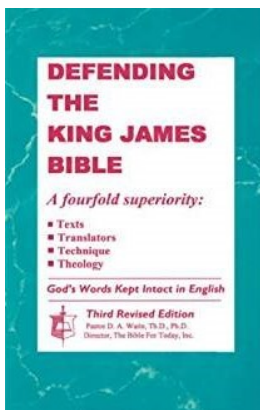
Phone: 856-854-4452



**All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness:**

2 Timothy 3:16

## Defending the King James Bible, A Four-fold Superiority: Texts, Translators, Technique, and Theology; God's Words Kept Intact in English by Pastor D.A. Waite, Th.D., Ph.D.



This book is among the top five best books that I have read in my entire life. By 'best' I mean that it had a great influence on my life. Now in reality, it was the King James Bible and the Holy Spirit that influenced me, but this book pointed me to truth and I recognized it as such once I saw it because of this book. Before I read this book, I

did not understand that there is more than one Greek text and more than one Hebrew text to choose from for translating the various Bibles and paraphrases (my definition of a paraphrased Bible is any edition that used the wrong Greek and Hebrew text to translate from and/or used the wrong method to translate).

Dr Waite opens his book with a chapter about preservation, which is a very, very important topic. There are many passages in the Bible (including, ironically, in the corrupt versions) that attest to the fact that God would and will preserve His text perfectly through the ages.

The second chapter explains that there are different Greek and Hebrew texts to choose from and clearly only one of each language can be correct considering that God preserved His Words down to the smallest consonants and vowels. Waite continues by documenting the translations of (what is known today as) the *Textus Receptus* (perfectly preserved Greek New Testament) into various languages in the early centuries A.D. This is important, because the critics claim there is no evidence of *Textus Receptus* like documents prior to around A.D. 1000 +/- . Pastor Waite also compares the numbers of supporting documents as percent-

ages and actual numbers between the Critical Text and the *Textus Receptus*.

The third chapter is about the translators who were involved in the translation process for the King James Bible and their superior knowledge of a variety of languages including English, Greek, Hebrew, Aramaic, Latin, and many others. He documents many of the members of the translation committees and their credentials.

The fourth chapter is about the technique used by the King James Bible translators. It was a remarkable methodology with multiple levels of accountability, which was designed to minimize one man's influence over the translation. Pastor Waite lists some of the rules that they followed and explains the formal equivalence method that they used (as opposed to dynamic equivalence).

The first four chapters were like a volleyball setter. In volleyball, the first man stops the ball that was slammed over the net to his team's side and he tries to deflect it straight up. The second man's job is to 'set' the ball in a "user-friendly" kind of way for the third man. The third man is to slam the ball back on the opponents side and cause them to miss it or lose control. The fifth chapter of this book slams home the point and drives it so compellingly into the reader's mind that he cannot avoid the truth IF he is receptive to the truth by the power of the Holy Spirit (he must be a believer and open to truth).

The fifth chapter is about the superior theology of the best texts. Dr. Waite compares 158 passages in the King James Bible versus the most popular (but corrupt) English versions. This chapter is what convinced me to walk away from my NIV, NASV, and all the other versions. It should be crystal clear to the believing reader that someone is WRONG after reading this chapter, because theology, Christology, ecclesiology, angelology, bibliology, eschatology, and soteriology, ARE all affected in one way or another depending on your choice of translation(s).

[*Defending the KJB* continued on page 14]

**Teach me thy way, O LORD; I will walk in thy truth: unite my heart to fear thy name.**

Psalm 86:11

Sometime in 1954 at the latest, after his week with the Roman Catholics in Hong Kong, [Eugene] Nida went to work quickly to create a new kind of environment for Bible translating. For his plans to work, he needed to persuade both Christian leadership and linguistic scholarship to want certain specific things.

- He needed them to want a new interconfessional<sup>1</sup> Greek and Hebrew text - that is, a text that any group professing to be Christian, even Catholics, could use.
- He needed them to want new, interconfessional Bible versions, so that anyone, including Catholics, could pass them out and use them.
- He needed a new method to translate the Bible, so that denominations and Catholics could find whatever doctrine they wanted to justify their beliefs, in the compromised, broad language of the text.
- And to make this happen, he needed to persuade these leaders and scholars to want at least one Roman Catholic involved with the Greek and Hebrew critical texts, and with the Bible in joint Bible translation projects.

On September 27, 1954, Nida took the first step. At this meeting of the American Bible Society (ABS) Translation Committee, Nida proposed to make a new edition of the Greek New Testament.

- ⇒ It would "...be based on a fresh approach to the subject." Nida wanted the Greek New Testament to contain notes that claimed his pro-Catholic text was actually more authoritative than the Received Text<sup>2</sup> the Christians had used for centuries.
- ⇒ It would contain footnotes listing Alexandrian/Catholic manuscripts that contradicted the Received Text individually. But it would treat the over 5,000 Received Text manuscripts as if they were all one single unimportant item, represented by a single letter in the footnotes. This made it look like one unimportant Received Text reading was outnumbered by 2-5 important pro-Catholic manuscripts. But in truth, the readings of thousands of consistent, Received Text manuscripts totally outnumbered the five deviant, pro-Catholic ones. What a deception!
- ⇒ It would add more references to "the readings of early versions and the patristic writings" (meaning the Catholic "Church Fathers"<sup>3</sup> and
- ⇒ It would utilize readings from the Catholic-friendly Revised Standard Version.<sup>4</sup>

The minutes of the meeting stated Nida's goal:

*"The text and supplementary volumes would provide the Bible Societies with an adequate authoritative guide in matters of text and a much needed point of contact with the world of biblical scholarship."<sup>5</sup>*

In other words, Nida wanted this to become the Greek text for all linguists and "scholars" from then on. All those translators who believed the King James, or lots of other Bibles based on the Received Text would be out in the cold. If Summer Institute of Linguistics adopted Nida's Greek New Testament ideas, it would be making a statement: that only pro-Alexandrian, pro-Westcott and Hort Greek would be allowed in Bible translation worldwide from here on out. Use it or be out of a job.

And Nida persuaded them. The Committee quickly approved every part of Nida's proposal:

- Nida's plan
- Nida's procedures
- Nida's possible committee members, and
- Nida's prepared budget.<sup>6</sup>

[Nida] was against "Formal Equivalence." Formal Equivalence is translating what God actually said, as closely as possible to the way He said it, so that people can understand it in the target language.

*"In contrast with formal-equivalence translations, others are oriented toward dynamic equivalence. In such a translation the focus of attention is directed, not so much toward the source message, as toward the receptor response."<sup>7</sup>*

Nida created the modern view of Dynamic Equivalence, or DE, so he can't just say that it's someone else's view. It's Nida's own view! That's what he is famous for.

The Dynamic Equivalence translator tries to produce whatever emotional response he or she guesses that God wanted you to have. But how does the translator know that? And more to the point, does the Bible give examples of God changing His Words based on the response of listeners or readers? Here's a perfect test from the prophet Ezekiel:

*"And he said unto me, Son of man, I send thee to the children of Israel, to a rebellious nation that hath rebelled against me: they and their fathers have transgressed against me, even unto this very day. For they are impudent children and stiffhearted. I do send thee unto*

*[Nida Methods continued on the next page]*

**Featured Books may be found at:**

[http://biblefortoday.org/idx\\_pages/idx\\_featured\\_books.htm](http://biblefortoday.org/idx_pages/idx_featured_books.htm)

[*Nida Methods* continued ]  
*them; and thou shalt say unto them, thus saith the Lord GOD. And they, whether they will hear, or whether they will forbear, (for they are a rebellious house,) yet shall know that there hath been a prophet among them.*" (Ezekiel 2:3-5)

There you have it. God did not change His words to suit his hearers. Whether their hearts were open or closed, the message was the same. What mattered to God was not their inward response, or their outward response, but that they knew what God said (God's Words) and that it was God who said it (that they were inspired by God). That is Formal Equivalence. Nida's Dynamic Equivalence is the exact opposite of scripture!

Nida was just what the Roman Catholic leadership needed. Right at a time when Christians were getting involved with actual training to translate the Bible all over the world, the Catholics needed something powerful enough, if not to stop them, then to render them as ineffective as possible. They needed to squeeze out as many of the remaining Bible-believing and God-honoring translators as they could.

Most Bible-believing translators tried to stay as close as they could to what God said. They cared about God's holy words, and they made it their life's work to make sure the holy words of God were properly translated. But the Devil's minions were hard at work from every angle, trying to thwart these godly translators and make it next to impossible for them to give the indigenous people the preserved, holy words of God.

Restrictions were soon placed on Christian translators to transmit their Catholic doctrine in an "interconfessional" translation. Dynamic Equivalence was a win-win for the Devil, and for the spread of Roman Catholicism by unwitting Christian missionaries.

[*Nida Methods* continued on page 12]

## THE DEAN BURGON NEWS Membership and Subscription Form

Published As the Lord Supplies — D. A. Waite, Editor, D. S. Waite Managing Editor

### MEMBERSHIP FORM:

I have a copy of the "Articles of Faith, Operation, and Organization" of The Dean Burgon Society, Incorporated. After reading these "Articles," I wish to state, by my signature below, that I believe in and accept such "Articles." I understand that my "Membership" is for one year and that I must renew my "Membership" at that time in order to remain a "Member" in good standing of the Society.

- I wish to become a member of The Dean Burgon Society for the first time.
- I wish to renew my membership of The Dean Burgon Society.
- Although I am not a member of The Dean Burgon Society, I wish to subscribe to the Newsletter, by making a gift of \$15.00 to the Society

SIGNED: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_

Enclose:

- Subscription Only to Newsletter \$15.00/year) \$ \_\_\_\_\_
- Membership Donation (\$20.00/year) \$ \_\_\_\_\_
- Life Membership Donation (\$150.00) \$ \_\_\_\_\_
- Student Membership Donation (\$10.00/year) \$ \_\_\_\_\_
- Additional Donation To The Society \$ \_\_\_\_\_

TOTAL: \$ \_\_\_\_\_

Please PRINT in CAPITAL LETTERS your name and address below:

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_

STATE: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_

E-mail Address: \_\_\_\_\_

Phone Number: \_\_\_\_\_

**All gifts to Dean Burgon Society are appreciated!**

PO Box 354, Collingswood, New Jersey 08108  
 Phone: (856) 854-4452 — Fax: (856) 854-2464  
 email: DBS@DeanBurgonSociety.org



## The Dean Burgon Ladies Meeting

9:00am to 12:00pm — July 24, 2019

at  
 Gatewood Baptist Church  
 Garland, Texas

**...thou hast magnified thy word above all thy name.**

Psalm 138:2b

[Nida continued from page 11]

You may not know it, but claiming that the “Alexandrian Text” of the New Testament is a superior text is a “foot in the door” for selling you Roman Catholicism. The modern Catholic bible looks a lot like an Alexandrian Codex. It just has a few less Apocryphal books mixed in. So if you say “The Alexandrian scholars were good Christians you can trust for your New Testament,” why can’t you trust them for the Greek Old Testament and the Apocrypha? How can you trust them for one, but not the other?

Then, once you decide you should trust them and accept the added books of Apocrypha in your Bible, they’ll come back at you with, “Only Mother Church kept the Apocrypha that you Protestants took out! It is you who were in error. Mother Church was right all along. Return to her. Mother knows best...” And Brother or Sister, you are stuck!

That is what Rome has waiting for us, if we foolishly trust the Alexandrian New Testament. Evidently my professors in Pacific Christian College and Fuller Seminary and the Summer Institute of Linguistics never thought that one through. Or if they did, they certainly never told us.

The truth is, the so-called Alexandrian Text isn’t really a text at all. It is a group of texts, about 44 of them, ranging from small pieces of paper to a few big Bibles or codices. And the Alexandrian texts don’t even agree with each other, except in one thing: they agree to reject the preserved readings of scripture.

But that’s not all. Modern scholars won’t just pick one Alexandrian Bible and say “This is it.” They like a little of this one, a little of that one. So they made up a set of rules, called “Textual Criticism,” to help them make up a totally new Bible - one that pleases them. That’s called a “Critical Text.” But sometimes they violate even their own rules, if following them acci-

dentally ends up favoring a reading the critics don’t like, such as what it says in a King James Bible. They can’t have that! It’s like playing cards with someone who keeps changing the rules so they can win. I’m sure they justify their changing of the rules.

But it doesn’t justify them before God.

*“And he [Jesus] said unto them, Ye are they which justify yourselves before men; but God knoweth your hearts: for that which is highly esteemed among men is abomination in the sight of God.” (Luke 16:15)*

Once the United Bible Societies’ scholars agreed on one ecumenical “critical” Greek text, all Bible translators would be forced to use it in place of the preserved scriptures. If not, they would never be able to get the Bible Societies’ help. And if some of those translators became convinced later on that the preserved scriptures are true and the modern “critical” text is false, they’d lose their jobs and maybe their careers, too.

The unifying factor for Catholics, Protestants, and Baptists today is not a particular doctrine. It is a Greek text: the United Bible Societies Greek New Testament. So leaving that text is the modern form of heresy.

## Notes

1. Interconfessional means something occurring or in common across “confessions” - denominations or religions, with differing doctrinal systems (confessions of faith).
2. The Received Text refers to the Bible manuscripts and parts of manuscripts through history and across Europe and the Middle East that agree with each other. This accounts for over 5,600 of the 5,700 discovered Greek texts, plus ancient trans-

lations. The King James Bible and other Reformation Bibles were based on the Received Text, not the Alexandrian/Catholic manuscripts.

3. For more on Patristics see chapter 9, “Passion for Patristics,” in *Why They Changed the Bible* by David W. Daniels
4. For more on the Revised Standard Version, see *Look What’s Missing* (2009), pp. 68-74. Available from Chick Publications.
5. See *Let the Words be Written* by Philip Stine (2004), p. 112.
6. Ibid.
7. See *Toward a Science of Translating* by Eugene Nida, p. 166.

[Excerpted with permission from *Why They Changed the Bible*, chapter 13, by David W. Daniel]



The Dean Burgon Society appreciates ALL donations regardless of size. Monies are used to subsidize the ever increasing expense of printing and mailing the DBS News and for annual conference audio/visual expenses.

οὐ χαίρει ἐπὶ τῇ ἀδικίᾳ συγχαίρει δὲ τῇ ἀληθείᾳ

1 Corinthians 13:6

Dr. Kirk DiVietro serves as a Vice-President and Secretary for the Dean Burgon Society. He was saved in 1971 on Palm Sunday. Brother DiVietro married the next year and accepted God's call to pastor a few years later. He has three grown children, and ten grandchildren. His son is a pastor. One of his son's-in-law is a pastor and this other son-in-law is a deacon and treasurer of his church. All ten grandchildren are in church every time the doors are open. What a grand testimony!

Pastor DiVietro is a student of the Word of God. He preaches as God leads - by expository method, topically, or by other methods. He has pastored Grace Baptist Church in Franklin, Massachusetts for 27 years. Prior to that, he pastored First Baptist Church of Belvidere, New Jersey for 14 years. He has also taught every level of education from kindergarten to post-graduate. He enjoys teaching and mentoring men and has had the opportunity to influence and train ten men who are currently serving as full-time pastors or missionaries. He has travelled to many places in the world, including Europe and the Middle East in support of missions and church planting. He has also led Bible Conferences at various churches.

Brother DiVietro has been a member of the Dean Burgon Society since 1994. He has helped with bringing a variety of DBS books to publication via his computer skills. DiVietro has also published a few of his own books and booklets, including a refutation of Gail Riplinger's teachings, through his book Cleaning up Hazardous Materials.

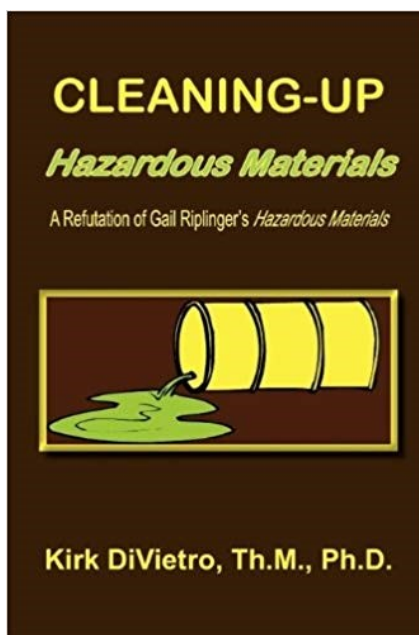
Dr. DiVietro graduated from Liberty University (a long time ago) and has a



B.S. and M.A. in Religion as well as a M.Div. He also has a Master of Theology degree and a Ph.D. from Baptist International School of Theology. Despite all of

Pastor DiVietro's advanced education and scholarly writings, his heart is to connect with his sheep or whomever he has the opportunity to teach. His mantra is *"scholarship is the art of making complicated things simple rather than making simple things complicated. It can be a wonderful servant, but a terrible master."*

Brother DiVietro has a gift for communicating complex things in such a way that most any person may understand them. As a result, he is often called upon to answer complicated questions at DBS meetings during Q & A time and he does a wonderful job with it. He is also always willing to share his knowledge and findings with anyone who seeks truth on a subject matter. We appreciate Brother DiVietro very much and are honored to have him in the DBS.



**“The more you study the Book, the more you will feel convinced that its many authors all resorted to one and the same Fountain of Inspiration.”**

Dean John William Burgon

## Group Rate for Lodging at 2019 DBS Conference in Garland, Texas

Make your reservations soon. DBS has arranged to have some rooms set aside for the 2019 annual conference in Garland, Texas at the Quality Inn & Suites, 1635 I-30 East at Bass Pro Drive, Garland, Texas 75043.

The rooms are \$70 night for July 23-25. Breakfast will be provided as a part of the cost. Contact the Quality Inn & Suites at 972-303-1601 and ask to make reservations under the Dean Burgon Society for the group rate.



[*Defending the KJB*  
continued from page 9]

The appendices at the end of the book are also invaluable. The first appendix is about the importance of God's Words (not just ideas). The second appendix is a list of all the known English Bibles that have been printed since AD 1380 up to 1991. Appendix C answers 36 important and common questions and are likely to be extremely helpful to anyone who is new to the textual issue as well and to anyone who knows a lot about it.

This is a wonderful book that is easy to read (for the novice) and yet has some serious "meat" in it for the highly educated man or woman. I

wish every pastor and seminary graduate in the United States would read it. For many, it would likely change their lives as it did mine. It is because of this book, I am an active member of the Dean Burgon Society. I want to do what I can to influence others to see the truth regarding this important matter. I highly recommend [Defending the King James Bible](#).

The book is available from Bible for Today Baptist Church or the Dean Burgon Society for \$15.00 plus shipping. They may be contacted at (856) 854-4452 for credit card orders or for asking about shipping costs and then mailing a check.

This is a GREAT book to give to your friends, pastors, acquaintances, and even folk from false religions (if they are open to learning).

## Prayer List

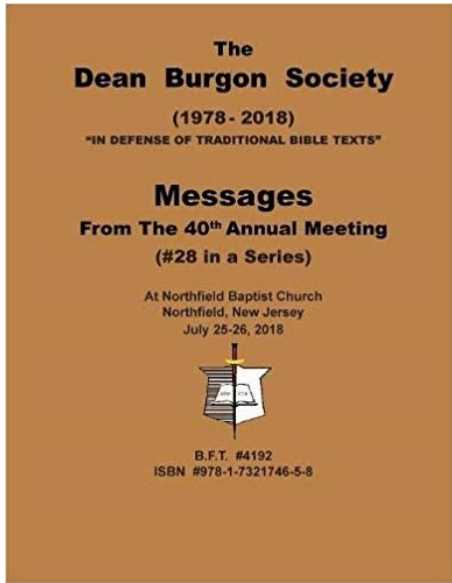
- ◆ Gatewood Baptist Church preparing for the DBS conference.
- ◆ The funds for the trip to Texas for all who desire to come.
- ◆ The speakers for the 41st annual meeting.
- ◆ DBS internet and printing ministries.
- ◆ That Christians will understand the importance of Biblical defense.
- ◆ Pastor Jose and Elaine Moreno, the host pastor and wife for the 2019 DBS conference.
- ◆ The presentations that the men will deliver at the conference; that they be Spirit-guided and filled with truth.
- ◆ That DBS will have a positive influence in Texas, in the United States, and around the world.

**But he said, Yea rather, blessed are they that hear the word of God, and keep it.**

Luke 11:28

# “You can see that the additions, subtractions, or changes include almost 10,000 Greek words!”

[referring to the Westcott & alterations as compared to the *Textus Receptus*] — Dr. D.A. Waite



The DBS 2018 Conference Message Book from the 40th annual meeting in Northfield, New Jersey is now available. Contact the Dean Burgon Society at (856) 854-4452 to order a copy(ies). The Speakers were Dr. Kirk DiVietro, Pastor Daniel Waite, Brian Shepherd, Dr. David Bennett, Pastor Ken Rainey, Dr. H.T. Spence, Rob Winograd, Dr. Don Boys, Dr. Ed DeWitt, Dr. Christian Spencer, Pastor Jeremy Rice, Bill Sheppard, Dr. Jack Moorman, and Dr. D.A. Waite. The ladies had three speakers for the women’s meeting: Tamara Waite, Patricia Hanahan, and Barbara Lemaster.

The food that was provided was first class, the fellowship was grand, the presentations were invigorating, the hymn singing was energizing, and the church—Northfield Baptist Church was a wonderful, welcoming host. We appreciate Pastor Jeremy Rice, John Watkins, Wellington Hodge, and the membership for inviting us and making us feel at home. We also had a 40th anniversary

cake which was scrumptious.

Pastor Rice gave his presentation after spending the night with his wife at the hospital and welcoming a new little life into the world. Praise God! We also celebrated Dr. D.A. and Mrs. Yvonne Waite’s 70th anniversary (a little early) at the end of the second day. What a grand old time we had.



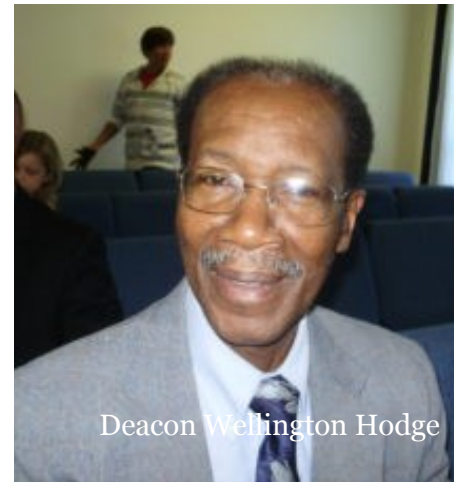
Pastor and Mrs. Rice



Deacon John Watkins



Pastor Rice with his family



Deacon Wellington Hodge



Some of the Northfield Baptist Church Family

**The Dean Burgon Society , PO Box 354, Collingswood, New Jersey 08108**  
[www.DeanBurgonSociety.org](http://www.DeanBurgonSociety.org)

# THE ARTICLES OF FAITH OF THE DEAN BURGON SOCIETY

Adopted November 3-4, 1978, in Philadelphia, Pennsylvania 1978

*Acknowledging the Bible to be the inerrant, infallible, plenary and verbally inspired Word of God, among other equally Biblical truths, we believe and maintain the following:*

**A. The Bible:** We believe in the plenary, verbal, Divine inspiration of the sixty-six canonical books of the Old and the New Testaments (from Genesis to Revelation) in the original languages, and in their consequent infallibility and inerrancy in all matters of which they speak (2 Timothy 3:16-17; 2 Peter 1:21; 1 Thessalonians 2:13). The books known as the Apocrypha, however, are not the inspired Word of God in any sense whatsoever. As the Bible uses it, the term "inspiration" refers to the writings, not the writers (2 Timothy 3:16-17); the writers are spoken of as being "holy men of God" who were "moved," "carried" or "borne" along by the Holy Spirit (2 Peter 1:21) in such a definite way that their writings were supernaturally, planarity, and verbally inspired, free from any error, infallible, and inerrant, as no other writings have ever been or ever will be inspired.

We believe that the Texts which are the closest to the original autographs of the Bible are the Traditional Masoretic Hebrew Text for the Old Testament, and the traditional Greek Text for the New Testament underlying the King James Version (as found in "The Greek Text Underlying The English Authorized Version of 1611").

We believe that the King James Version (or Authorized Version) of the English Bible is a true, faithful, and accurate translation of these two providentially preserved Texts, which in our time has no equal among all of the other English Translations. The translators did such a fine job in their translation task that we can without apology hold up the Authorized Version of 1611 and say "This is the WORD OF GOD!" while at the same time realizing that, in some verses, we must go back to the underlying original language Texts for complete clarity, and also compare Scripture with Scripture.

We believe that all the verses in the King James Version belong in the Old and the New Testaments because they represent words we believe were in the original texts, although there might be other renderings from the original languages which could also be acceptable to us today. For an exhaustive study of any of the words or verses in the Bible, we urge the student to return directly to the Traditional Masoretic Hebrew Text and the Traditional Received Greek Text rather than to any other translation for help.

**B. The Trinity:** We believe in the Deity, unity, equality, and eternity of the Triune God: God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit. This Triune God is the One living and true God; everlasting, immutable, of infinite power, wisdom, holiness, justice, goodness, and truth; the Maker and Preserver of all things, both visible and invisible; subsisting in Three Persons, of one substance, power, and eternity. The Holy Spirit, proceeding from the Father and the Son, is of one substance, majesty, and glory, with the Father and the Son, very and eternal God.

We believe the ministries of the Holy Spirit during this age of Grace, among others, include the following: For the unsaved--restraining and convicting. For the saved--regenerating, sealing, indwelling, filling, guiding into all truth, glorifying

Christ, teaching, and showing things to come. We believe that the so-called "sign gifts" (1 Corinthians 12:7-11) of the Holy Spirit (such as tongues, prophecy, knowledge, etc.) ceased with the completion of the New Testament canon around 90 or 100 A.D. and are not present today (1 Corinthians 13:8-12; Hebrews 1:2; 2:34).

**C. The Person of Christ:** We believe in the essential, absolute, eternal Deity; and the real and proper, but perfect and sinless, humanity of our Lord Jesus Christ. Christ is the eternal Son of God, the Second Person of the Trinity, being very and eternal God, of one substance and equal with the Father, and when the fullness of time was come He took upon Him man's nature, with all the essential properties thereof, yet without sin, being conceived by the power of the Holy Spirit in the womb of the virgin Mary, of her substance; so that the two whole, perfect and distinct natures, the Godhead and Manhood, were inseparably joined together in one Person, without conversion, composition, or confusion, Which Person is very God and very Man, yet one Christ, the only Mediator between God and man. The Lord Jesus Christ in His human nature thus united to the Divine, was sanctified, anointed with the Holy Spirit above measure; having in Him all the treasures of wisdom and knowledge; in Whom it pleased the Father that all fullness should dwell; to the end that being holy, harmless, undefiled, and full of grace and truth, He might be thoroughly furnished to execute the office of Mediator and Surety. Christ was made like unto us in all things, sin only excepted, from which He was clearly void, both in His flesh and in His spirit. He came to be the Lamb without spot, Who, by the sacrifice of Himself once made, takes away the sin of the world (John 1:29), and in Him is no sin (1 John 3:5). But all the rest of us, although born again in Christ by faith, yet offend in many things; and if we say we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us (1 John 1:10).

**D. Birth of Christ:** We believe in Christ's miraculous virgin birth of Mary as the Bible clearly teaches.

**E. The Death of Christ:** We believe in Christ's substitutionary, propitiatory, expiatory, vicarious death, and in the atoning power of His redeeming blood. "Ye were not redeemed with corruptible things . . . but with the precious blood of Christ. . ." (1 Peter 1:18-21).

**F. The Resurrection of Christ:** We believe Christ did truly rise again from the dead; and took again His same body in which He was crucified, with flesh, bones, and all things appertaining to His resurrection body. In His resurrection body, He ascended into Heaven, and there sits on the right hand of God the Father, interceding for His own. He will return in this same body to fulfill all the Scriptures pertaining to the events surrounding His Second Coming and in power and great glory to judge men.

**G. Salvation:** We believe that salvation accomplished by Christ is experienced only through the regenerating power of the Holy Spirit by the Word of God, not by works, but by God's sovereign grace through personal faith in the Lord Jesus Christ as Saviour (Titus 3:5; Ephesians 2:8-10).

**H. Heaven and Hell:** We believe in the everlasting bliss of the saved in the place called Heaven, and in the everlasting suffering of the lost in the place called Hell-fire.

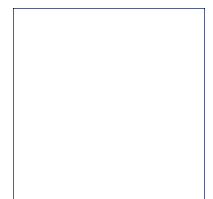
**I. Spiritual Unity:** We believe in the real spiritual unity in Christ of all redeemed by His precious blood.

**J. Purity of the Church:** We believe in the necessity of maintaining, according to the Word of God, the purity of the local churches in doctrine and life.

**K. Separation:** We believe in obedience to the Biblical commands to separate ourselves unto God and from worldliness, ecclesiastical apostasy, and "disorderly" brethren. (2 Corinthians 6:14-7; 1 Thessalonians 1:9-10; 2 Thessalonians 3:6,11, 14-15; 1 Timothy 6:3-5; Romans 16:17; 2 John 1:9-11).

**L. Creation:** We believe in the Biblical account of the creation of the entire universe, angels, and man; that this account is neither allegory nor myth, but a literal, historical account of the direct, immediate creative acts of God in six literal solar days without any evolutionary process, either naturalistic or theistic; that man was created by a direct work of God and not from previously existing forms of life; and that all men are descended from the historical Adam and Eve, the first parents of the entire human race. (Genesis 1-2; Colossians 1: 6-17; John 1:3).

The Dean Burgon Society  
PO Box 354  
Collingswood, NJ 08108



**That your faith should not stand in the wisdom of men, but in the power of God.**

1 Corinthians 2:5